



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice



5-11 साल के बच्चों के
लिए कोमरिनेटी (फाइजर/
बायोएनटेक) टीका

माता-पति और अभिभावकों के
लिए अहम जानकारी

संस्करण 7
14 सतिम्बर 2023



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

इस पत्रक के बारे में

यह पत्रक आपको 5 से 11 वर्ष की आयु के बच्चों के लिए COVID-19 (कोरोनावायरस) वैक्सीन के बारे में बताता है।

यह आपको बताता है:

- 5-11 साल के बच्चों में कोविड-19
- COVID-19 वैक्सीन क्या है
- 5-11 साल के बच्चों लिए टीकाकरण के फायदे
- 5-11 साल के बच्चों के लिए टीकाकरण के जोखिम
- वैक्सीन सुरक्षा और दुष्प्रभाव
- उनकी COVID 19 वैक्सीन के बाद क्या उम्मीद करना चाहिए
- उनकी COVID 19 वैक्सीन के लिए सम्मति दे रहे हैं
- आप अधिक जानकारी कहां प्राप्त कर सकते हैं

कृपया इस पत्रक को ध्यान से पढ़ें। इस सूचना पत्रक का उद्देश्य, आपको सही जानकारी देकर अपने बच्चे को वैक्सीन लगवाने के आपके फैसले में मदद करना है। आप वैक्सीन के बारे में किसी स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर जैसे अपने जीपी (डॉक्टर) या फार्मासिस्ट से भी बात कर सकते हैं।

आप यह भी कर सकते हैं:

- आप www.hse.ie/covid19vaccinePIL पर उपलब्ध नरिमाता की रोगी सूचना पत्रक भी पढ़ सकते हैं
- अपने बच्चे से वैक्सीनेशन के बारे में बात कर सकते हैं या उनके साथ लीफलेट पढ़ सकते हैं।
- www.hse.ie पर उपलब्ध अधिक जानकारी पढ़ें

COVID-19 के बारे में

COVID-19 एक ऐसा रोग है जो फेफड़ों और वायुमार्गों और कभी-कभी शरीर के अन्य हिस्सों को भी प्रभावित कर सकता है। यह कोरोना वायरस नामक एक वायरस के कारण होता है।

COVID-19 अत्यधिक संक्रामक है। यह हवा के माध्यम से लोगों के खांसने या छींकने पर पैदा होने वाली बूंदों से फैलता है या जब वे उन सतहों को छूते हैं, जहां वे बूंदें गिरि होती हैं और फिर उनकी आंखों, नाक या मुंह को छूते हैं।

COVID-19 के सबसे आम लक्षण ये हैं:

- कंफकपी के साथ 38 डिग्री सेल्सियस या उस से ज़्यादा बुखार
- सूखी खांसी
- थकान

COVID-19 के संपर्क में आने के बाद लक्षण दिखने में 14 दिन तक का समय लग सकता है। इसके लक्षण सर्दी या फ्लू के दौरान होने वाले लक्षणों जैसे ही हो सकते हैं। हो सकता है कि आपके बच्चे में ये सभी लक्षण न हों या वह सामान्य से कम अच्छा महसूस कर रहा हो।

यदि आपके बच्चे में COVID-19 का कोई लक्षण है, तो उसे बेहतर महसूस होने के 48 घंटे बाद तक खुद को अलग-थलग (घर पर रहना) चाहिए। यह पता लगाने के लिए कि क्या उन्हें COVID परीक्षण की आवश्यकता है, आप www.hse.ie पर जा सकते हैं।

COVID-19 पर अधिक जानकारी के लिए, कृपया www.hse.ie/coronavirus पर जाएं या **1800 700 700** पर HSELive को काल करें।

कोवडि-19 और 5-11 साल के बच्चे

इस आयु वर्ग के अधिकांश बच्चे जिनमें कोवडि-19 से संक्रमण होता है, उनमें बहुत हल्के लक्षण पाये जाते हैं या कोई लक्षण नहीं पाया जाता है। इस उम्र में COVID-19 होना हानिकारक हो सकता है क्योंकि बच्चों को स्कूल छोड़ना पड़ जाता है।

COVID-19 बच्चों में गंभीर बीमारी, अस्पताल में भरती होने या मृत्यु का कारण बन सकता है, लेकिन ऐसा होना बहुत ही दुर्लभ है।

कभी-कभी, COVID-19 से जुड़े लक्षण कुछ हफ्तों या महीनों तक बने रह सकते हैं। इसे 'लंबे समय का COVID' कहा जाता है। वयस्कों की तुलना में बच्चों में इस स्थिति का जोखिम कम होता है।

कोवडि-19 के कारण किसी बच्चे के अस्पताल में भरती होने का जोखिम बहुत कम है, और किसी भी बच्चे को गहन देखभाल उपचार की आवश्यकता होने का जोखिम अत्यधिक कम है।

कुछ स्वास्थ्य परेशानियों वाले बच्चों को कोवडि-19 होने पर गंभीर बीमारी और अस्पताल में भरती होने का खतरा अधिक होता है। हालांकि, आयरलैंड में, अस्पताल में भरती 10 में से 7 बच्चे जिनमें इस आयु वर्ग में कोवडि-19 था, उनमें कोई अंतरनहित स्वास्थ्य परेशानी नहीं थी।

COVID-19 के कारण बच्चों में शायद ही कभी मल्टीसिस्टम इन्फ्लेमेटरी सडिरोम (MIS-C) जैसी स्थिति होती है। MIS-C विकसित करने वाले 75% बच्चों में कोई अंतरनहित स्वास्थ्य स्थिति नहीं होती है। ओमिक्रॉन संक्रमण के बाद MIS-C बहुत कम देखा जाता है।

इस स्थिति से निमीनया, हृदय की सूजन और सांस लेने में परेशानी होती है और यह मौत का कारण बन सकती है। MIS-C से संक्रमित अधिकतर बच्चे कुछ दिनों अस्पताल में रहने या गहन देखभाल से ठीक हो जाते हैं लेकिन कुछ बच्चों में लंबा प्रभाव रहता है और बहुत ही कम संख्या में मृत्यु हो सकती है।

COVID-19 वैक्सीन क्या है?

टीका एक ऐसा पदार्थ है जो किसी विशेष बीमारी के प्रति इम्यूनटी (सुरक्षा) में सुधार करता है। टीके इम्यूनटी सिस्टम को सिखाते हैं कि लोगो को बीमारियों से कैसे बचाया जाए।

प्राप्त साक्ष्यों के अनुसार कोवडि-19 टीके से आपके बच्चे को कोवडि-19 से सुरक्षा प्रदान करनी चाहिए। यदि बच्चों को टीका लगाया जाता है, तो इससे हमारे समुदाय में गंभीर रूप से बीमार होने या कोवडि-19 से मरने वालों की संख्या को कम करने में भी मदद मिलेगी।

मेरे बच्चे को कौनसी वैक्सीन लगाई जा रही है?

आपके बच्चे को जिस टीके की पेशकश की जा रही है उसे कॉमरिनाटी (फाइजर/बायोएनटेक) कहा जाता है।

यह एक mRNA वैक्सीन है जो आपके बच्चे के शरीर को एक ऐसा प्रोटीन बनाना सिखाती है जो COVID-19 का कारण बनने वाले जीवित वायरस का उपयोग किए बिना इम्यूनटी प्रतिक्रिया को शुरू करेगा।

आपके बच्चे का शरीर फरि एंटीबॉडी बनाता है जो भवषिय मे उसके शरीर मे COVID-19 वायरस प्रवेश करने पर संक्रमण से लड़ने मे मदद करता है।

टीकाकरण से पहले, आपसे आपके बच्चे को टीका लगवाने के लिए सहमत प्रदान करने के लिए कहा जाएगा और यह सहमतरिर्किर्ड की जाएगी।

अनुकूलति टीके

आपके बच्चे को जो टीके लगाए जा रहे है वे अनुकूलति टीके है। अनुकूलति टीकों मे COVID-19 के वभिनिन प्रकारों से बचाव के लिए mRNA होता है। उनसे मूल वैक्सीन की तुलना मे COVID-19 वेरिएंट के खिलाफ व्यापक सुरक्षा देने की उम्मीद है।

राष्ट्रीय टीकाकरण सलाहकार समतिद्वारा 5-11 वर्ष की आयु के बच्चों के लिए अनुकूलति टीकों की सफिरशि की जाती है और यूरोपीय मेडसिनि एजेसी द्वारा उनहे अनुमोदति कथिा जाता है।

5 से 11 साल के सभी बच्चों को वैक्सीन क्यों लगाई जा रही है?

इस आबादी को टीका देने का हमारा उद्देश्य लोगों की रक्षा करना और इस वायरस से होने वाली बीमारी और मौतों को कम करना है।

कोवडि-19 टीका लगाकर आपके बच्चे और उनके आसपास के लोगों को कोवडि-19 होने से बचाया जाना चाहिए। हालांकि इस आयु वर्ग में कोवडि-19 से गंभीर बीमारी बहुत ही कम है, लेकिन अगर उन्हें टीका लगाया जाता है तो उनके कोवडि-19 से गंभीर रूप से बीमार होने की संभावना भी कम होती है।

राष्ट्रों द्वारा कोवडि-19 टीकों की जोरदार सफिरशि की जाती है

5 से 11 वर्ष की आयु के बच्चों के लिए टीकाकरण सलाहकार समति(एनआईएएस) जो:

- ऐसी कोई स्वास्थ्य स्थति है, जिसके कारण COVID-19 होने पर उन्हें गंभीर बीमारी का खतरा हो
- ऐसे छोटे बच्चे या वयस्क के साथ रहते हों जिन्हें कोवडि-19 होने पर गंभीर बीमारी का खतरा हो यथा- जटलि चकितिसा समस्या से ग्रसति बच्चा, या प्रतरिक्षा में अक्षम वयस्क

इस आयु वर्ग के सभी बच्चों के लिए, NIAC द्वारा यह सफिरशि की जाती है कि टीकाकरण के लाभ टीके से होने वाले जोखिमों से अधिक हैं।

लाभों में COVID-19 से बचना, और COVID-19 से गंभीर बीमारी के दुर्लभ जोखिमों से अतरिक्त सुरक्षा प्राप्त होना शामिल है। जनि बच्चों का टीकाकरण कथिा गया है, उनके COVID-19 के कारण स्कूल और अन्य गतविधियों से गैर-हाजरि होने की संभावना कम होगी।

क्या वैक्सीन 5 से 11 साल के बच्चों के लिए प्रभावी है?

कॉमरिनाटी (फाइजर/बायोएनटेक) टीके के नैदानिकि परीक्षण से पता चला कि यह इस उम्र के बच्चों में COVID-19 को रोकने में अत्यधिकि प्रभावी था।

क्या 5 से 11 साल के बच्चों के लिए टीका सुरक्षित है?

राष्ट्रीय टीकाकरण सलाहकार समिति की सफ़ारिश है कि 5 से 11 वर्ष की आयु के बच्चों को यह COVID-19 वैक्सीन दी जाए।

इस टीके का नैदानिक परीक्षण के तहत 5 से 11 वर्ष की आयु के 2,000 से अधिक बच्चों सहित हजारों लोगों पर परीक्षण किया गया है। इस आयु वर्ग के बच्चों के लिए नैदानिक परीक्षण में किसी भी अतिरिक्त सुरक्षा चिंता की पहचान नहीं की गई है।

उम्मीद है कि अनुकूलति टीकों की सुरक्षा पछिले टीकों के समान होगी। टीकों की सुरक्षा की निगरानी यूरोपीय मेडिसिन एजेंसी (EMA) द्वारा की जाती रहेगी।

यह टीका सुरक्षा, गुणवत्ता और प्रभावशीलता के सख्त मानकों को भी पूरा करता है और नियामकों द्वारा अनुमोदित और लाइसेंस प्राप्त है।

आयरलैंड के लिए, नियामक यूरोपीय मेडिसिन एजेंसी (EMA) है - अधिक जानकारी के लिए www.ema.europa.eu पर जाएं।

उपयोग के लिए प्रमाणित, वैक्सीन को सभी क्लिनिकल परीक्षणों से गुजारा गया है और सुरक्षा के अंतरराष्ट्रीय मानकों का पालन करते हुए अन्य सभी लाइसेंस प्राप्त दवाओं की सुरक्षा जांच की गई है। संबंधित अधिकारी लगातार COVID-19 वैक्सीन की सुरक्षा की निगरानी और समीक्षा करते हैं।

हालांकि, COVID-19 वैक्सीन को डेवलप करने का काम सामान्य से बहुत तेज़ी से हुआ, जो वैक्सीन आपके बच्चे को हम दे रहे हैं, वह उन सारे चरणों से गुज़री है जो एक सुरक्षित और प्रभावी वैक्सीन को डेवलप और अप्रूव करने के लिए ज़रूरी होते हैं।

हम इस उम्र के लोगों में COVID-19 वैक्सीन के साइड इफेक्ट और प्रभाव के बारे में अब भी जान रहे हैं।

सभी दवाओं के दुष्प्रभाव होते हैं और आपको अपने बच्चे के टीकाकरण के लिए सहमत प्रदान करने से पहले इस पत्रिका में दिए गए इस टीके के सामान्य, दुर्लभ और बहुत दुर्लभ दुष्प्रभावों के बारे में पढ़ना चाहिए जो पता है।

दुनिया भर में 5-11 वर्ष की आयु के लाखों बच्चों को यह टीका पहले ही दिया जा चुका है।

मेरे बच्चे को पहले ही COVID-19 हो चुका है क्या उन्हें वैक्सीन लग सकती है?

अगर आपके बच्चे को COVID-19 हो चुका है तो उनमें कुछ प्रतिरिधक क्षमता होगी।

भले ही आपके बच्चे को पहले ही COVID-19 हो चुका हो, फिर भी उन्हें यह दोबारा हो सकता है। टीका लगने से COVID-19 संक्रमण दोबारा होने का खतरा कम हो जाएगा।

अगर मेरे बच्चे को तेज़ बुखार है तो क्या उसे COVID-19 टीका लगाया जा सकता है?

नहीं। अगर उसे बुखार है (38 डिग्री या ज़्यादा) तो आपको उनके ठीक होने तक उन्हें वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए।

क्या वैक्सीन लगवाने से मेरे बच्चे को COVID-19 हो सकता है?

नहीं, COVID 19 की वैक्सीन से आपके बच्चे को कोवडि नहीं हो सकता। यह संभव है कि आपके बच्चे को वैक्सीन लगवाने से पहले COVID-19 हो गया हो लेकिन लक्षण वैक्सीन लगवाने के बाद नज़र आएंगे।

यदि आपके बच्चे में COVID-19 का कोई लक्षण है - या यदि उसे बुखार है जो टीका लगने के 2 दिन से अधिक समय बाद शुरू होता है, या 2 दिन से अधिक समय तक बना रहता है - तो उसे बेहतर महसूस होने के 48 घंटे बाद तक खुद को अलग (घर पर रहना) कर देना चाहिए। यह पता लगाने के लिए कि क्या उन्हें COVID परीक्षण की आवश्यकता है, आप www.hse.ie पर जा सकते हैं।

मेरे बच्चे को वैक्सीनेटर कौन है?

यह वो व्यक्ति है जो आपके बच्चे को वैक्सीन लगाएगा। COVID-19 वैक्सीन देने के लिए उन्हें ट्रेनिंग HSE देता है।

COVID-19 वैक्सीन कैसे दिया जाता है?

COVID-19 वैक्सीन, ऊपरी बांह में इंजेक्शन के रूप में दी जाती है। इसमें कुछ ही मिनट लगेंगे।

मेरे बच्चे को COVID-19 वैक्सीन की कतिनी खुराकों की आवश्यकता होगी?

उसे COVID-19 के खिलाफ सर्वोत्तम संभव सुरक्षा के लिए फाइजर/बायोएनटेक वैक्सीन की 2 खुराकों की आवश्यकता होगी। पहली खुराक के 8 सप्ताह बाद बच्चों को उनकी दूसरी खुराक मिलेगी।

यदि आपके बच्चे की कोई ऐसी चिकित्सीय स्थिति है जो उसे COVID-19 के साथ बहुत अस्वस्थ होने के उच्च जोखिम में डालती है, तो उसे सर्दी के मौसम की बूस्टर खुराक की सफारिश की जाती है, जो उसकी अंतिम COVID-19 टीका या संक्रमण के 9 महीने बाद दी जानी चाहिए।

हालाँकि, यदि आपके बच्चे का इम्यूनटी सिस्टम कमजोर है तो उसे पहली खुराक के 4 सप्ताह बाद दूसरी खुराक मिलनी चाहिए। उसे उसकी दूसरी खुराक के 8 सप्ताह बाद COVID-19 टीके की अतिरिक्त खुराक की आवश्यकता हो सकती है। इसके बाद उसकी अतिरिक्त खुराक या COVID-19 संक्रमण के 4 महीने बाद पहला बूस्टर दिया जाता है।

कमजोर इम्यूनटी सिस्टम वाले बच्चे जिनमें अतिरिक्त खुराक और पहली बूस्टर खुराक प्राप्त हो चुकी है, उन्हें सर्दी के मौसम की बूस्टर खुराक की सफारिश की जाती है। पछिली बूस्टर खुराक या COVID-19 संक्रमण के 6 महीने बाद सर्दी के मौसम की बूस्टर खुराक दी जानी चाहिए।

मेरे बच्चे को COVID-19 है। क्या उसे वैक्सीन लगाई जा सकती है?

यदि आपके बच्चे को COVID-19 है और उसे टीके की पहली खुराक दी जानी है:

- अगर आपके बच्चे को COVID-19 हो चुका है तो उसे पहली बार लक्षण देखने या उनके COVID-19 पॉज़िटिवि टेस्ट होने के 4 हफ्ते बाद वैक्सीन लगाई जा सकती है।

यदि आपके बच्चे को COVID-19 है और उसे टीके की दूसरी खुराक दी जानी है:

- उसे पहली बार लक्षण विकसित होने के 8 सप्ताह बाद या उनके सकारात्मक COVID-19 परीक्षण के समय से टीका लगाया जा सकता है।

यदि कमजोर इम्यूनिटी सिस्टम वाले आपके बच्चे को दूसरी खुराक के बाद COVID-19 हो गया है और उसे अतिरिक्त खुराक मिलनी है:

- यदि उसका COVID-19 संक्रमण दूसरे टीके की खुराक के 7 दिन से अधिक समय के बाद था, तो अतिरिक्त खुराक की आवश्यकता नहीं है। उन्हें संक्रमण के 4 महीने बाद अपनी पहली बूस्टर खुराक लेनी चाहिए
- यदि आपके बच्चे को उसकी दूसरी खुराक के 7 दिनों के भीतर COVID-19 संक्रमण हो जाता है, तो उसे संक्रमण के 4-8 सप्ताह बाद अतिरिक्त खुराक प्राप्त होनी चाहिए

यदि आपके बच्चे को बूस्टर मिलना है, तो कृपया इस जानकारी के लिए पछिला प्रश्न पढ़ें कि आपके बच्चे को COVID-19 संक्रमण के बाद बूस्टर कब मिल सकता है।

कमजोर इम्यूनिटी सिस्टम वाले कुछ बच्चों को अतिरिक्त खुराक और बूस्टर खुराक क्यों दी जा रही है?

हमें उम्मीद है कि वैक्सीन की एक अतिरिक्त डोज़:

- टीके के प्रति-उनकी इम्यूनिटी सिस्टम की प्रतिक्रिया में सुधार करे
- उन्हें COVID-19 से बेहतर सुरक्षा प्रदान करेगी
- उन्हें COVID-19 से गंभीर रूप से बीमार होने से बचाएगी

आपके बच्चे को बूस्टर खुराक की पेशकश की जा रही है क्योंकि:

- आपके बच्चे को पहले से ही लगे टीकों से प्राप्त सुरक्षा समय के साथ कमजोर हो सकती है
- आपके बच्चे को गंभीर बीमारी का खतरा अधिक हो सकता है
- आपके बच्चे की इम्यूनिटी सिस्टम टीकाकरण के प्रति उतनी दृढ़ता से प्रतिक्रिया नहीं करती है

हमें उम्मीद है कि टीके की बूस्टर खुराक आपके बच्चे को COVID-19 से अतिरिक्त सुरक्षा प्रदान करेगी और यदि उसे COVID-19 होता है तो उसे गंभीर बीमारी से बचाने में मदद प्राप्त होगी। आपके बच्चे को बूस्टर खुराक के रूप में एक अनुकूलति टीका दिया जाएगा।

चिकित्सीय स्थितियों वाले कुछ बच्चों को सर्दी के मौसम वाली बूस्टर खुराक क्यों दी जा रही है?

आपके बच्चे को सर्दी के मौसम वाली बूस्टर खुराक की पेशकश की जा रही है क्योंकि:

- आपके बच्चे को पहले से ही लगे टीकों से प्राप्त सुरक्षा समय के साथ कमजोर हो सकती है
- आपके बच्चे को गंभीर बीमारी का खतरा अधिक हो सकता है

हमें उम्मीद है कि टीके की बूस्टर खुराक आपके बच्चे को COVID-19 से अतिरिक्त सुरक्षा प्रदान करेगी और यदि उन्हें COVID-19 होता है तो उन्हें गंभीर बीमारी से बचाने में मदद प्राप्त होगी।

हम टीके की अतिरिक्त खुराक और बूस्टर खुराक लेने की सुरक्षा के बारे में क्या जानते हैं?

हमारे पास COVID-19 वैक्सीन की अतिरिक्त डोज़ की सुरक्षा के बारे में कम जानकारी है। अतिरिक्त डोज़ लेने वाले लोगों के अध्ययन ने कोई गंभीर दुष्प्रभाव नहीं दिखाया है।

आपने मायोकार्डिटिस के बारे में सुना होगा, जो 5-11 वर्ष की आयु के बच्चों में बहुत दुर्लभ है। मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस सूजन संबंधी हृदय स्थितियाँ हैं और mRNA टीकों के बहुत दुर्लभ जोखिम हैं। ये दुर्लभ दुष्प्रभाव 30 वर्ष से कम उम्र के पुरुषों में उनकी दूसरी प्राथमिक टीका खुराक के बाद अधिक आम हैं। पहले बूस्टर के बाद इन दुष्प्रभावों का जोखिम कम प्रतीत होता है।

क्या वैक्सीन की अतिरिक्त खुराक या बूस्टर खुराक को EMA द्वारा लाइसेंस प्राप्त है?

EMA ने उसी mRNA वैक्सीन की दूसरी खुराक के कम से कम 28 दिनों बाद एक अतिरिक्त खुराक देने को मंजूरी दे दी है। EMA ने इस आयु वर्ग में बूस्टर के रूप में अनुकूलित टीके को मंजूरी दे दी है। NIAC ने केवल कमजोर इम्यूनिटी सिस्टम वाले या चिकित्सीय स्थितियों वाले बच्चों में बूस्टर खुराक की सफ़ाई की है जो उन्हें COVID-19 से गंभीर रूप से अस्वस्थ होने के उच्च जोखिम में डालती है। उन्होंने सलाह दी गई है कि अनुकूलित टीकों का उपयोग प्राथमिक पाठ्यक्रमों के लिए भी किया जा सकता है। स्थानीय डेटा और वचाराओं के कारण NIAC की सफ़ाई EMA की सफ़ाई से अलग हो सकती है।

आयरलैंड में हम NIAC सलाह का पालन करते हैं।

वैक्सीन के दुष्प्रभाव क्या हैं?

सभी दवाओं की तरह, टीकों से भी दुष्प्रभाव हो सकता है। इनमें से अधिकांश हल्के से मध्यम, छोटी-अवधि के होते हैं और हर किसी को ये नहीं होते हैं।

10 में से 1 से अधिक लोगों को ये **बहुत ही आम** दुष्प्रभाव होंगे:

- थकान
- बांह में जहाँ आपको इंजेक्शन लगा था वहाँ दर्द, सूजन, लालपन और खुजली हो सकती है।
- सरदर्द
- मांसपेशियों में दर्द
- जोड़ों में दर्द
- दस्त
- बुखार (38 डिग्री सेल्सियस या उससे ऊपर का तापमान) या ठंड लगना

लगभग 10 लोगों में से 1 में यह होंगे **सामान्य** दुष्प्रभाव:

- जी मचिलाना
- उल्टी करना
- जहाँ टीका दिया गया वहाँ लालपन पड़ जाना
- लसीका ग्रंथियों की सूजन

लगभग 100 लोगों में से 1 में ये होंगे **असामान्य** दुष्प्रभाव:

- चक्कर आना
- जहाँ टीका दिया गया था वहाँ खुजली
- सामान्यीकृत खुजली
- चकत्ता
- अनदिरा
- अधिक पसीना
- रात को पसीना
- भूख कम लगना
- ऊर्जा की कमी, आलस या अस्वस्थ महसूस करना
- टीका लगी बांह में दर्द

लगभग 1,000 लोगों में से 1 को ये **सामान्य** दुष्प्रभाव होगा:

- चेहरे का एक हिस्सा थोड़े दिनों के लिए लटक जाना

लगभग 10,000 लोगों में से 1 में ये **सामान्य** दुष्प्रभाव होंगे:

- मायोकार्डिटिस और पेरिकार्डिटिस

मायोकार्डिटिस और पेरिकार्डिटिस हृदय की सूजन संबंधी स्थितियाँ हैं। इन अत्यंत दुर्लभ स्थितियों का जोखिम युवा पुरुषों में अधिक होता है।

ये स्थितियाँ दूसरी खुराक के बाद होने की अधिक संभावना होती है और ज्यादातर टीका लगने के 14 दिनों के भीतर होती हैं।

दो यूरोपीय अध्ययनों ने टीके की दूसरी खुराक के बाद मायोकार्डिटिस के जोखिम का अनुमान लगाया है:

- 12 से 29 वर्ष की आयु के प्रत्येक 38,000 पुरुषों पर एक अतिरिक्त मामला (7 दिनों के भीतर)
- 16 से 24 आयु वर्ग के प्रत्येक 17,500 पुरुषों पर एक अतिरिक्त मामला (28 दिनों के भीतर)

अन्य देशों के प्रारंभिक आंकड़ों से पता चलता है कि 16 से 24 वर्ष की आयु वालों की तुलना में 12 से 15 वर्ष की आयु के लोगों में मायोकार्डिटिस होने की संभावना कम होती है। 5-11 वर्ष की आयु के बच्चों में मायोकार्डिटिस बहुत दुर्लभ होती है।

अधिकांश लोग अपने आप या सहायक उपचार से बेहतर हो जाते हैं, लेकिन उन्हें अस्पताल में देखभाल की आवश्यकता हो सकती है। हम अभी तक नहीं जानते हैं कि इन दुष्प्रभावों के कारण कोई दीर्घकालिक समस्याएँ हुई हैं या नहीं।

इस बात की जानकारी अभी तक नहीं है कि यह टीका लगवाने वाले कितने लोगों को इन दुष्प्रभावों का अनुभव होगा, लेकिन उन्हें **अत्यंत दुर्लभ** माना जाता है:

- एक गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया। आपके वैक्सिनेटर को गंभीर एलर्जी प्रतिक्रियाओं का इलाज करने के लिए प्रशिक्षित किया गया है
- एरथिमा मल्टीफॉर्म होता है, यह एक तरह की त्वचा की प्रतिक्रिया होती है जिसमें त्वचा पर लाल धब्बे या पैच बनते हैं जो "बुल्स-आई" की तरह दिखते हैं जिसमें गहरे लाल रंग के छल्ले से घरे गहरे लाल रंग के धब्बे होते हैं।

- अगर आप फेसविल फलिर करते है तो आपका मुंह फूल सकता है।
- बांह (या पैर) की सूजन जहां टीका लगाया गया था
- सरिहन का एहसास, या शरीर के कुछ हसिसो में हलचल कम हो जाना
- ज्यादा माहवारी

COVID-19 वैक्सीन अन्य सभी लाइसेंस प्राप्त टीकों की तरह ही नैदानिक परीक्षणों और सुरक्षा जांच से गुजरी है, हालांकि टीका नया है और दीर्घकालिक दुष्प्रभाव की जानकारी सीमति है।

जैसे-जैसे आयरलैंड और दुनिया भर में अधिक लोगों को यह टीका लगेगा, दुष्प्रभावों के बारे में अधिक जानकारी उपलब्ध हो सकती है। HSE हमारी वेबसाइट पर इस जानकारी को नियमित रूप से अपडेट करेगा, और यदि आवश्यक हुआ, तो लोगों को टीके की पहली या दूसरी खुराक पर दिए गए सूचना पत्रक को अपडेट करेगा।

मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस के सप्टिम

बहुत कम ही, कॉमरिनाटी (फाइज़र/बायोएनटेक) वैक्सीन लगवाने के बाद लोगों में मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस विकसित हो सकता है। मायोकार्डिटिस और पेरीकार्डिटिस हृदय की सूजन संबंधी स्थितियां हैं।

आपको अपने बच्चे में ध्यान देने योग्य संकेतों के बारे में पता होना चाहिए। यदि आपके बच्चे को टीके के बाद इनमें से कोई भी लक्षण दिखाई दे तो चिकित्सा सहायता प्राप्त करें:

- सांस फूलना
- सीने में धड़-धड़(पाल्पटेशन) (अनयिमति धड़कन)
- सीने में दर्द

क्या कुछ बच्चे ऐसे हैं जिन्हें COVID-19 वैक्सीन नहीं लगवानी चाहिए?

हाँ। आपके बच्चे को कॉमरिनाटी (फाइज़र/बायोएनटेक) COVID-19 वैक्सीन प्राप्त नहीं होनी चाहिए यदि:

- आपके बच्चे को टीके के किसी भी तत्व (पॉलीथीन ग्लाइकोल या पीईजी सहति) से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया हुई है। पर नरिमाता का रोगी सूचना पत्रक यहाँ पढ़ेसामग्री की सूची देखने के लिए www.hse.ie/covid19vaccinePIL देखें।
- आपके बच्चे को फाइज़र/बायोएनटेक वैक्सीन की पछिली खुराक से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया हुई है।
- आपके बच्चे को ट्रोमेटामोल से गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया हुई है (MRI रेडियोलॉजिकल अध्ययन में प्रयुक्त कंट्रास्ट ड्राई में एक घटक)।

आपको अपने बच्चे को COVID-19 वैक्सीन लगवाने से पहले उसके डॉक्टर से बात करनी चाहिए अगर:

- अतीत में किसी अन्य टीके या दवा सहति गंभीर एलर्जी प्रतिक्रिया (एनाफिलेक्सिस) हुई हो।
- COVID-19 टीकों की पछिली खुराक के बाद मायोकार्डिटिस या पेरीकार्डिटिस (हृदय की मांसपेशियों या हृदय की परत की सूजन) थी

यदि आपके बच्चे को पहले मल्टीसिस्टम इंफ्लेमेटरी सडिरोम रहा है, तो वे ठीक होने के बाद और नदिान के कम से कम 90 दनि बाद, जो भी अधकि हो, उसे COVID-19 वैक्सीन प्राप्त हो सकती है।

एहतयात के तौर पर, यदि आपके बच्चे को हाल ही में MPOX (जसिे पहले मंकीपॉक्स के नाम से जाना जाता था) वैक्सीन (इम्वेनेक्स या जनिनयिोस) मली है, तो उन्हें मायोकार्डटिस के अज्जात जोखमि के कारण अपना COVID-19 वैक्सीन लेने से पहले 4 सप्ताह इंतजार करना होगा।

अधकिंश बच्चे सुरक्षति रूप से टीका प्राप्त कर सकेंगे। आपके बच्चे को टीका देने वाला व्यक्ती टीके के लिए आपकी नयिक्तके समय आपके कसिी भी प्रश्न का उत्तर देने में खुश होगा।

वे आपको बाद के लिए देखभाल की सलाह भी देंगे, और आपके बच्चे को दए गए टीके का नाम और बैच नंबर दखिाते हुए एक टीका सूची कार्ड भी देंगे।

टीकाकरण के बाद

हम आपको आज आपके बच्चे के टीकाकरण का एक रकिॉर्ड दे रहे हैं।

कृपया रकिॉर्ड कार्ड को संभाल कर रखें।

अगले कुछ दनिों में क्या हो सकता है?

ऐसे लोग आज जनिके बच्चे को टीका लग गया है, उन्हें पहले कुछ दुष्प्रभाव सूचीबद्ध कए जा सकते हैं। इनमें से सर्वाधकि मंद से सामान्य और अल्पकालकि है।

वैक्सीन के बाद बुखार

टीकाकरण के बाद बुखार आना काफी आम है। आमतौर पर, यह टीका लगने के 2 दनिों के अंदर होता है, और 2 दनिों के अंदर दूर हो जाता है। टीके की दूसरी खुराक के बाद आपके बच्चे को बुखार होने की अधकि संभावना होती है।

यदि आपका बच्चा असहज महसूस करता है, तो आपको उसे बॉक्स या लीफलेट पर बताए अनुसार पेरसिटामोल या इबुप्रोफेन देनी चाहए। यदि आप अपने बच्चे के बारे में चतिति हैं, तो कृपया चकित्सकीय सलाह प्राप्त करें।

वैक्सीन को काम करने में कतिना समय लगता है?

COVID-19 वैक्सीन की दोनों खुराक लेने के बाद, अधकिंश लोगों में इम्यूनिटी वकिसति हो जाएगी। इसका मतलब है कविे COVID-19 से सुरक्षति रहेंगे।

दूसरी खुराक लेने के बाद इसे काम करने में 7 दिन लगते हैं।

इस बात की संभावना है कि आपके बच्चे को अभी भी COVID-19 हो सकता है, भले ही उसने टीका प्राप्त किया हो।

क्या वैक्सीन सभी पर काम करता है?

पछिले एक साल में यह वैक्सीन दुनिया भर के लाखों लोगों को दी गई है। वहाँ एक मजबूत, पक्का सबूत है कि COVID-19 वैक्सीन COVID-19 होने के खतरे को बहुत कम कर देती है। वे मृत्यु और गंभीर लक्षणों से बचाने में अत्यंत प्रभावशाली हैं।

टीके प्रत्येक व्यक्ति में समान रूप से काम नहीं करते हैं, और टीकाकरण के बाद भी COVID-19 होना संभव है। यदि आपके बच्चे की इम्यूनिटी सिस्टम कमजोर है, तो टीका लेने में कोई अतिरिक्त जोखिम नहीं है, लेकिन यह आपके बच्चे के लिए उतना अच्छा काम नहीं कर सकता है।

वैक्सीन से प्रतिरक्षा कब तक रहती है?

हम अभी तक नहीं जानते कि इम्यूनिटी कितने समय तक रहेगी। इसका पता लगाने के लिए नैदानिक परीक्षण जारी है।

जब मेरे बच्चे को वैक्सीन लगती है तो क्या इसका मतलब है कि वो दूसरों में COVID-19 नहीं फैलाएंगे?

हम अभी तक नहीं जानते हैं कि टीका लगवाने से लोगों को दूसरों में COVID-19 वायरस फैलाने से रोका जा सकता है या नहीं। इसलिए यह महत्वपूर्ण है कि हम सभी वायरस के प्रसार को रोकने के बारे में सार्वजनिक स्वास्थ्य सलाह का पालन करना जारी रखें।

टीकाकरण के बाद आपके बच्चे को टीका लगाए गए लोगों के लिए सार्वजनिक स्वास्थ्य दशान्निदेशों का पालन करना जारी रखने की सलाह दी जाएगी।

क्या मेरे बच्चे को कोवडि-19 टीका और अन्य टीका मलि सकता है?

एहतियात के तौर पर, यदि आपके बच्चे को हाल ही में MPOX (जिसी पहले मंकीपॉक्स के नाम से जाना जाता था) वैक्सीन (इम्वेनेक्स या जनिनयिंस) मलि है, तो उन्हें मायोकार्डिटिस के अज्ञात जोखिम के कारण अपना COVID-19 वैक्सीन लेने से पहले 4 सप्ताह इंतजार करना होगा।

हालाँकि, आपके बच्चे को अन्य टीकों की तरह ही एक ही समय में COVID-19 का टीका भी मलि सकता है, जिसमें उनके नेज़ल स्प्रे फ्लू का टीका और कोई भी स्कूल-आधारित टीकाकरण शामिल है।

अपने बच्चे को वैक्सीन लगवाने की सहमति

वैक्सीन लगवाने के लिए हर बच्चे के माता-पिता या अभिभावक की सहमति लि जाएगी।

किसी बच्चे को अकेले वैक्सीनेशन सेंटर में आकार वैक्सीन लगवाने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

टीके के लिए सहमति देने या न देने के आपके निर्णय का सम्मान किया जाएगा और नमिनलखित सारांश तालिका आपके विकल्पों के बारे में सूचित करने में उपयोगी हो सकती है।

अपने बच्चे को टीका लगवाने पर वचिार करे यदऱः	वचिार करे कऱऱ आपके बच्चे को टीका नही लगा है, या अधकि जानकारी उपलब्ध होने तक प्रतीक्षा करे, यदऱः
<ul style="list-style-type: none"> • अगर आपके बच्चे को कोई ऐसी स्वास्थ्य समस्या है जससे उसे COVID-19 होने का खतरा बढ़ जाता है। • आपका बच्चा कसऱी ऐसे बच्चे या बड़े के साथ रहता है जसऱे COVID-19 होने का खतरा ज़्यादा है। • गंभीर कोवडि-19, मल्टीससऱ्टम इंफ्लेमेटरी सडऱरोम या 'दीर्घावधऱऱ कोवडि' की अत्यंत दुर्लभ संभावना से आप अपने बच्चे के लऱए सुरक्षा बढ़ाना चाहते हैं। 	<ul style="list-style-type: none"> • वैक्सीन लगवाने के बाद बहुत कम होनेवाले मायोकार्डऱटऱसऱ और पेरऱकार्डऱटऱसऱ के साडऱड इफेक्ट का जोखमि नहीं चाहते। • आप अधकि के लऱए इंतज़ार करना चाहते हैं के बारे में सूचना उपलब्ध होने का बच्चों में मल्टीससऱ्टम इंफ्लेमेटरी सडऱरोम और कोवडि-19 का खतरा। • आप बच्चों में वैक्सीन लगवाने के लंबे समय बाद होनेवाले प्रभावों के बारे जानकारी उपलब्ध होने का इंतज़ार करना चाहते हैं।

वैक्सीन के फायदे	वैक्सीन लगवाने के जोखमि
<ul style="list-style-type: none"> • उन बच्चों और युवाओं के लऱए सुरक्षा जनऱकी स्वास्थ्य की स्थऱति ऐसी है जो उन्हें गंभीर कोवडि-19 के उच्च जोखमि में रखती है। • स्वस्थ बच्चों को गंभीर COVID-19 से सुरक्षा। हालांकि, इस उम्र में इसका खतरा बहुत कम होता है। कोवडि-19 के कारण कसऱी बच्चे के अस्पताल में भरती होने का जोखमि बहुत कम है, और कसऱी भी बच्चे को गहन देखभाल उपचार की आवशुयकता होने का जोखमि अत्यधकि कम है। • कोवडि-19 से सुरक्षा, और कोवडि-19 से जटलऱताएं जैसे 'दीर्घावधऱऱ कोवडि' और बच्चों में मल्टीससऱ्टम इंफ्लेमेटरी सडऱरोम • COVID-19 से सुरक्षा, जसऱके कारण बच्चों का स्कूल छूट सकता है। • COVID-19 को दूसरों में फैलने से रोक सकता है। यह वशुष रूप से महत्वपूर्ण है यदऱऱ बच्चे और युवा एक छोटे बच्चे या एक वयस्क के साथ रह रहे हैं जसऱे गंभीर कोवडि-19 का खतरा है। 	<ul style="list-style-type: none"> • बांह में दर्द, बुखार या थकान जैसे कम समय तक रहने वाले साडऱड इफेक्ट। • 1,00,000 में से लगभग 1 वुयकृत्तऱ को वैक्सीन से एलर्जकि रऱएक्शन जैसा गंभीर साडऱड इफेक्ट हो सकता है। • कुछ लोगों को वैक्सीन लगवाने के बाद, हृदय में सूजन (मायोकार्डऱटऱसऱ) और हृदय की बाहरी लाइनगऱ में सूजन (पेरऱकार्डऱटऱसऱ) होती है। ऐसा बहुत कम होता है। ज़्यादातर लोग मायोकार्डऱटऱसऱ और पेरऱकार्डऱटऱसऱ से स्वस्थ हो जाते हैं लेकनऱऱ उन्हें अस्पताल में इलाज की आवशुयकता पड़ सकती है। • बच्चों पर कोवडि-19 टीको के दीर्घकालकि प्रभावों के बारे में अभी हमारे पास जानकारी नहीं है।

अधिक जानकारी

अधिक जानकारी के लिए, नरिमाता की रोगी सूचना पत्रक पढ़ें। यह आपके लिए उस दिने प्रिन्ट किया जाएगा जसि दिने आपके बच्चे को टीका लगेगा, या आप इसे www.hse.ie/covid19vaccinePIL पर देख सकते हैं।

आप अपने GP (डॉक्टर), फार्मासिस्ट या देखभाल टीम जैसे किसी स्वास्थ्य पेशेवर से भी बात कर सकते हैं।

आप www.hse.ie/covid19vaccine पर भी जा सकते हैं या **1800 700 700** पर HSELive को कॉल कर सकते हैं।

ट्रांसलेशन सेवा सहित दूसरे फ़ारमैट में COVID-19 वैक्सीन की ज़्यादा जानकारी के लिए, www.hse.ie/covid19vaccinematerials पर जाएं

मैं दुष्प्रभावों की रिपोर्ट कैसे करूं?

सभी टीकों की तरह, आप स्वास्थ्य उत्पाद नियामक प्राधिकरण (Health Products Regulatory Authority, HPRA) को संदिग्ध दुष्प्रभावों की रिपोर्ट कर सकते हैं।

HPRA दवाओं, चिकित्सा उपकरणों और अन्य स्वास्थ्य उत्पादों के लिए आयरलैंड गणराज्य में नियामक प्राधिकरण है। दवाओं की सुरक्षा नगिरानी में अपनी भूमिका के हिससे के रूप में, HPRA एक प्रणाली संचालित करता है जिसके माध्यम से स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर या जनता के सदस्य आयरलैंड में होने वाली दवाओं और टीकों से जुड़ी किसी भी संदिग्ध प्रतिकूल प्रतिक्रिया (दुष्प्रभाव) की रिपोर्ट कर सकते हैं।

HPRA उनके सुरक्षति और प्रभावी उपयोग की नरितर नगिरानी का समर्थन करने के लिए COVID-19 टीकों से जुड़ी संदिग्ध प्रतिकूल प्रतिक्रियाओं (दुष्प्रभावों) की रिपोर्टिंग को दृढ़ता से प्रोत्साहित करता है। COVID-19 वैक्सीन पर किसी संदिग्ध प्रतिकूल प्रतिक्रिया की रिपोर्ट करने के लिए कृपया www.hpra.ie/report पर जाएं

आप अपने डॉक्टर या परिवार के किसी सदस्य से आपके लिए यह रिपोर्ट करने के लिए भी कह सकते हैं। जतिनी जानकारी के बारे में पता हो उतनी जानकारी प्रदान की जानी चाहिए, और जहां संभव हो, वैक्सीन बैच संख्या शामिल की जानी चाहिए।

HPRA व्यक्तिगत मामलों पर नैदानिक सलाह नहीं दे सकता। जनता के सदस्यों को अपनी किसी भी चिकित्सीय चिंता के लिए अपने स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर (अपने डॉक्टर या फार्मासिस्ट) से संपर्क करना चाहिए।

आपकी व्यक्तिगत जानकारी

टीके को सुरक्षति रूप से प्रशासित करने और टीके की नगिरानी और प्रबंधन के लिए सभी आवश्यक जानकारी रिकॉर्ड करने के लिए, HSE आपके बच्चे की व्यक्तिगत जानकारी संसाधित करेगा।

HSE द्वारा संसाधित की गई सभी जानकारी सामान्य कानून और विशेष रूप से सामान्य डेटा संरक्षण विनियमन (General Data Protection Regulation, GDPR) के अनुसार होगी जो 2018 में लागू हुई थी।

आपके बच्चे के डेटा की प्रोसेसिंग वैध और नषिपक्ष होगी। इसे केवल वैक्सीनेशन के प्रबंधन हेतु विशिष्ट उद्देश्य के लिए प्रोसेस किया जाएगा। डेटा न्यूनीकरण का सदिधांत लागू किया गया है। इसका मतलब है कि सिर्फ वही जानकारी रिकॉर्ड की जा रही है जो आपके बच्चे की पहचान करने, उसका अपॉइंटमेंट बुक करने, उसे लगने वाली वैक्सीन और उसके असर को रिकॉर्ड करती है।

आपके बच्चे की प्रोसेस की जाने वाली व्यक्तिगत जानकारी के संबंध में GDPR के तहत, आपके पास नीचे दिए गए अधिकार हैं।

- अपने बच्चे के व्यक्तिगत डेटा (आमतौर पर 'डेटा सब्जेक्ट एक्सेस अनुरोध' के रूप में जाना जाता है) से संबंधित जानकारी और उसे एक्सेस करने का अनुरोध करें। यह आपको (बच्चे के माता-पिता या कानूनी अभिभावक) को आपके बच्चे के बारे में हमारे पास मौजूद व्यक्तिगत डेटा की एक कॉपी प्राप्त करने और इस बात की जाँच करने में सक्षम बनाता है कि हम इसे कानूनी रूप से प्रोसेस कर रहे हैं।
- हमारे पास मौजूद आपके बच्चे के व्यक्तिगत डेटा में सुधार के लिए अनुरोध करें। इससे आप वह अधूरी या गलत जानकारी ठीक करवा सकते हैं जो हमारे पास है।
- अपने बच्चे के व्यक्तिगत डेटा को हटाने का अनुरोध करें। यह आपको हमें आपके बच्चे के व्यक्तिगत डेटा को हटाने या हटाने के लिए कहने में सक्षम बनाता है जहाँ हमारे द्वारा इसे संसाधित करना जारी रखने का कोई अच्छा कारण नहीं है। आपके बच्चे की व्यक्तिगत जानकारी को प्रोसेस करने पर आपत्तक करने के आपके अधिकार के तहत, आप हमें अपने बच्चे की व्यक्तिगत जानकारी हटाने के लिए कह सकते हैं।
- अपने व्यक्तिगत डेटा के प्रोसेस करने पर आपत्तक।

अधिक जानकारी www.hse.ie/eng/gdpr पर उपलब्ध है



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

14 सतिंबर 2023 को HSE द्वारा प्रकाशति
सर्वाधिक अद्यतन सूचना के लिए देखे www.hse.ie



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland